



Junior

CAR SEAT/СТОЛЧЕ ЗА КОЛА



ECE R44/04
GROUP I, II, III
(9-36 kgs.)

MANUAL INSTRUCTION
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

ИНФОРМАЦИЯ

1. Това е „универсално“ обезопасително устройство за деца. То е одобрено в съответствие с Правило №44, за общо използване в превозни средства и е подходящо за повечето, но не за всички седалки в леки автомобили.
2. Поставянето е правилно, ако производителят на превозното средство е декларирал в Наръчника за използване на превозното средство, че в превозното средство може да се поставят „универсални“ обезопасителни устройства за деца от тази възрастова група.
3. Това обезопасително устройство за деца е класифицирано като „универсално“ при по-строги условия в сравнение с прилаганите в предишни конструкции, на които няма тази забележка.
4. Ако имате съмнения, консултирайте се с производителя на обезопасителното устройство за деца или с продавача.

Седалката е подходяща само за превозни средства, оборудвани с 3-точкови статични или 3-точкови прибиращи обезопасителни колани. Одобри от UN/ECER № 16 или други еквивалентни стандарти.

Важни инструкции за безопасност!

ВНИМАНИЕ! Това детско столче може да бъде използвано с коланите за деца, с тегло от 9 до 18 кг. (приблизително 9 мес. - 4 год.) (Група I)!

ВНИМАНИЕ! Това детско столче може да бъде използвано без коланите за деца, с тегло от 15 до 36 кг. (Група II/III)!

ВНИМАНИЕ! Твърдите елементи или пластмасовите части на обезопасителното устройство за деца трябва да се разполагат и монтират така, че при ежедневното използване на превозното средство да не се захващат от подвижните седалки или вратите на превозното средство.

ВНИМАНИЕ! Периодично проверявайте коланите за износване, като обърщате специално внимание на точките на закрепяне, на защитите и регулиращите приспособления!

ВНИМАНИЕ! Всички колани закрепващи столчето трябва да са стегнати, а коланите задържащи детето, да са регулирани към тялото му и да не са усукани.

ВНИМАНИЕ! Да се осигури прилягането на надбедрения колан ниско, така че тазът да е захванат стегнато!

ВНИМАНИЕ! Устройството трябва да се замени, ако е било подложено на значително натоварване при произшествие.

ВНИМАНИЕ! Опасно е да се правят изменения или да се допълва обезопасителното устройство без одобрението на компетентния орган!

ВНИМАНИЕ! Спазвайте стриктно указанията за монтиране. Неспазването им може да доведе до нараняване на детето!

ВНИМАНИЕ! Не оставяйте детето в столчето без надзор!

ВНИМАНИЕ! Всякакъв багаж или други вещи, които могат да причинят нараняване в случай на сблъсък трябва да са подходящо закрепени!

ВНИМАНИЕ! Обезопасителното устройство за деца не трябва да се използва без калъф!

ВНИМАНИЕ! Калъфът на седалката не трябва да се заменя с друг освен с препоръчвания от производителя, защото представлява неразделна част от системата за обезопасяване на деца!

ВНИМАНИЕ! Седалката може да бъде монтирана само в пътнически седалки с 3-точкова система на коланите. Не използвайте други точки за закрепяне на колана, освен тези, описани в инструкцията и маркирани на обезопасителната система. Уверете се, че катарамата на автомобилния колан не е разположена в или пред определен колан на обезопасителната система.

ВНИМАНИЕ! Вътрешността на колата може да стане много гореща, когато е изложена на пряка слънчева светлина. Ето защо, е препоръчително детското столче да се покрива, когато не се използва. Това предотвратява нагряването на компонентите, особено на тези, прикрепени към детското столче, както и изгарянето на детето!

ВНИМАНИЕ! Столчето може да бъде монтирано единствено по посока на движението!

ВНИМАНИЕ! Не използвайте столчето за кола в дома. То не е проектирано за домашна употреба и трябва да се използва само в превозното средство!

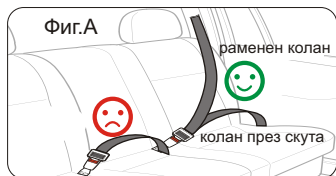
ВНИМАНИЕ! Най-безопасното място за поставяне на столчето е задната седалка на колата!

ВНИМАНИЕ! Инструкциите могат да бъдат запазени в детското столче за кола за периода на ползването му, в случай, че възникнат проблеми с поставянето му! Ръководството се намира в задната част на детското столче, в джобчето, предназначено за него.

ВНИМАНИЕ! Моля, премахнете детското столче от автомобила, когато не се използва и го съхранявайте на недостъпно от деца място!

ВИД НА УТВЪРДЕНИТЕ КОЛАНИ, КОИТО ТРЯБВА ДА ИМАТЕ В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

Вашата детска седалка може да бъде инсталирана само по посока на движението на автомобила с помощта на 3-точкови колани на предната или задната седалка на автомобила. (Фиг. А)



ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРАНЕ

1. Столчето за кола може да бъде почиствано с хладка вода и сапун. Не използвайте агресивни почистващи препарати, като абразиви или разредител.
2. Тапицерията трябва да се пере на ръка при максимална температура 30°C. Не я слагайте в сушилня. Оставете тапицерията да изсъхне по естествен начин.
3. Пластмасовите части могат да се почистват с помощта на влажна кърпа. Не използвайте абразиви.

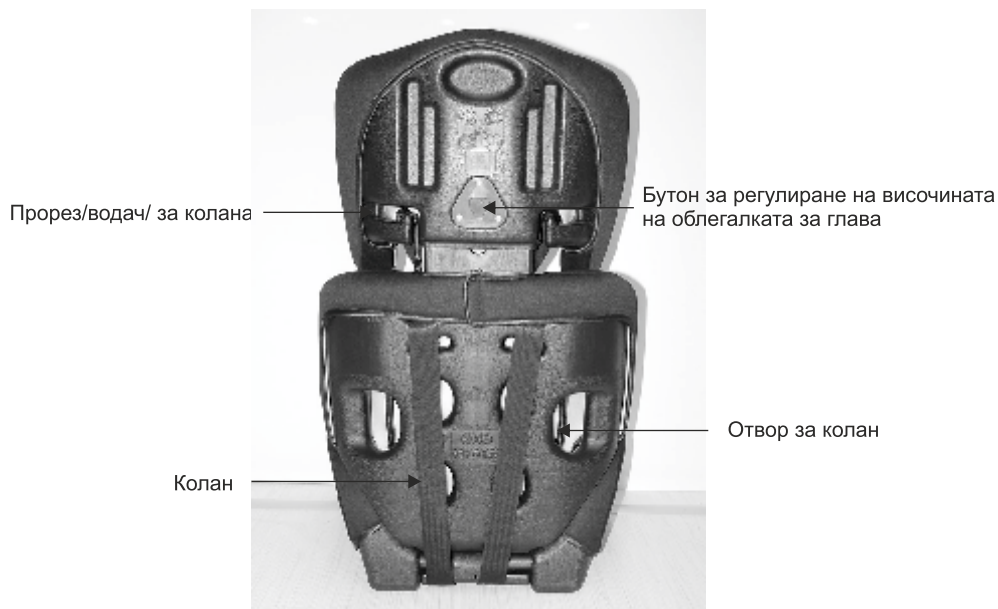
Премахване на покритието на облегалката за гърба

Освободете еластичната лента в основата на покритието на облегалката. Отстранете покритието. Сега то може да бъде почиствено.

Премахване на покритието на облегалката за глава и на спомагателната седалка

Отстранете покритието. Сега то може да бъде почиствено.

ХАРАКТЕРИСТИКИ



МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО ЗА КОЛА

“Група I” /9 - 18 кг./

Облегалката за гърба на бебешкото столче трябва да опира облегалката на седалката на колата. Ако е необходимо регулирайте наклона на облегалката на колата.

1.Прекарайте раменната лента на колана през щипката на гърба на столчето означена със стрелка както е показано.Прекарайте лентата за кръст през подлакътника.

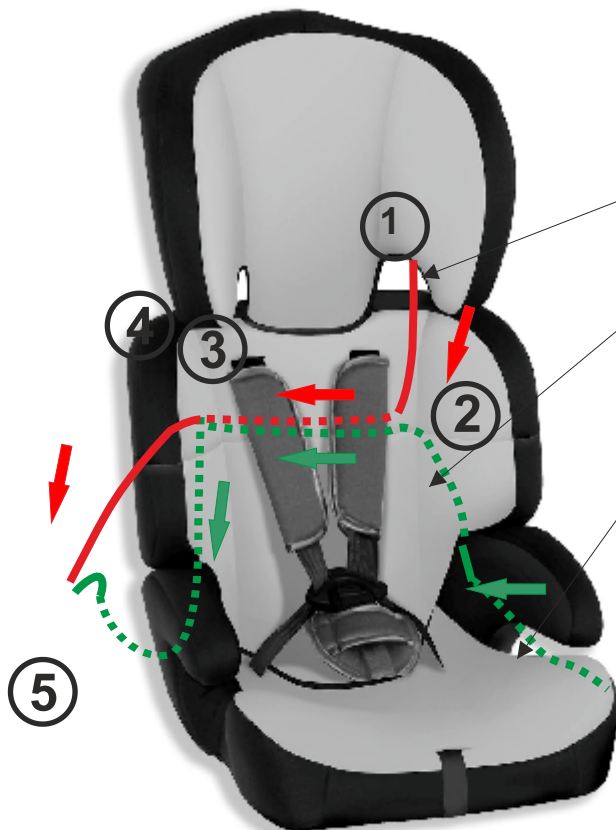
2.Раменната лента и лентата за кръста на колана се прекарва през прореза както е показано в стъпка 2.И двете ленти на колана минават през гърба на седалката.

3.Лентите на колана прекарваме през прореза 3 докато се покажат на лицевата част на столчето.

4.Разделяме лентите на колана като едната минава през над,а другата минава под подлакътника както е показано на картинката.

5. Заклучаваме колана и стягаме плътно столчето към седалката.

Сега можете да закопчавате детето в седалката. Уверете се че, колана на седалката не се е усукал. Също така дали покритието не пречи по някакъв начин на движението или положението на ремъците на столчето. За да освободите детското столче, следвайте горните инструкции в обратен ред.



Забележка:

С червено е означена раменната лента, а със зелено е означена лентата за кръст.С пунктир са означени невидимите линии.

МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО ЗА КОЛА

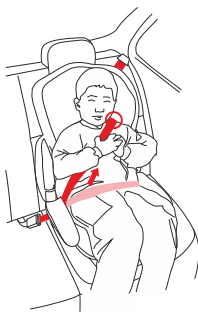
“Група II” /15 - 25 кг./

ВАЖНО: Преди поставянето на столчето, махнете раменните колани, катарамата, колана между крачетата и колана на скута.

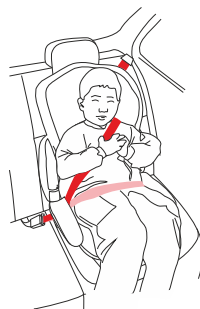
1. Поставете обезопасителното детско столче върху седалката на колата като се уверите, че то е плътно прилепено към облегалката ѝ. (Фиг. 1)
2. Поставете детето в обезопасителното столче.
3. Затегнете колана като се убедите, че и двете части на ремъците минават под подлакътника близо до катарамата, а диагоналния колан минава през водача за колана от страни на облегалката за главата. (Фиг. 2)
4. Проверете дали ремъците не са се усукали. (Фиг. 3) Също така дали покритието не пречи по някакъв начин на движението или положението на ремъците на столчето.



Фиг. 1



Фиг. 2

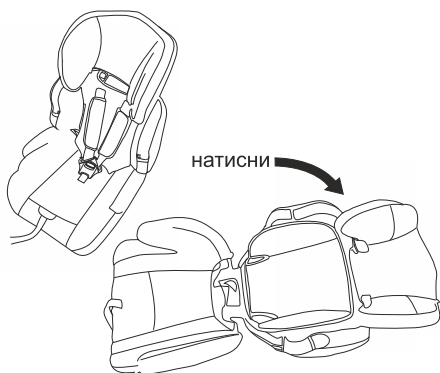


Фиг. 3

МОНТИРАНЕ НА СЕДАЛКАТА ЗА КОЛА

“Група III” /22 - 36 кг./

ВАЖНО: Премахнете облегалката на седалката.

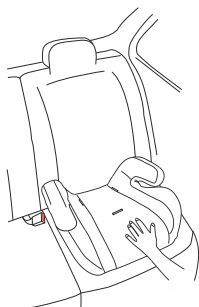


Облегалка за гръб

Седалка



1. Премахнете облегалката от спомагателната седалка и я поставете на сигурно място заедно с останалите части.
2. Поставете спомагателната седалка върху седалката на колата като се убедите, че е плътно прилепена към облегалката ѝ. (Фиг. 1)
3. Поставете детето в спомагателната седалка.
4. Затегнете колана като се уверите, че ремъците на колана на скута минават под двата подлакътника, а ремъците на диагоналния колан минават над подлакътниците, близо до катарамата. Проверете дали ремъците не са се усукали, след това затегнете колана на седалката като издърпате нагоре диагоналния колан. (Фиг. 2)
5. Проверете колана на седалката, за да се убедите, че не е отпуснат и не се е усукал. (Фиг. 3) Също така дали покритието не пречи по някакъв начин на движението или положението на колана на седалката.
6. За да освободите детето, просто откопчайте колана на седалката по нормалния начин.



Фиг. 1



Фиг. 2



Фиг. 3

УПОТРЕБА

Правилна височина на колана на рамената (Група I)



Не - твърде ниско

Не - твърде високо

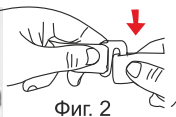
Да - правилно

ПРОМЯНА ВИСОЧИНАТА НА РАМЕННИТЕ КОЛАНИ

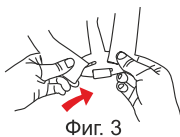
1. Първо, освободете лентата, придържаща покривалото на облегалката за гърба, за да получите достъп до коланите. (Фиг. 1)
2. Плъзнете колана извън закопчалката на подложката за торса и вмъкнете подложката към закопчалката му в задната част на седалката. (Фиг. 2)
3. Плъзнете един от коланите извън закопчалката му, вмъкнете го обратно на закопчалката му. (Фиг. 3)
4. От предната част на стола издърпайте колана през прореза на облегалката за гърба на стола и покритието му; през следващия прорез нагоре или надолу, намиращ се на покритието и облегалката. (Фиг. 4)
5. Повторете за другия колан. Уверете се, че и двата колана са на еднаква височина.



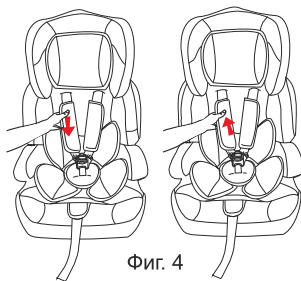
Фиг. 1



Фиг. 2



Фиг. 3



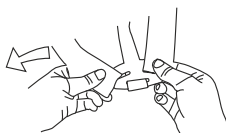
Фиг. 4

ПРЕМАХВАНЕ НА РАМЕННИТЕ КОЛАНИ

1. Освободете колана в долната част на покривалото на облегалката за гърба, за да имате достъп до коланите. (Фиг. 1)
2. Плъзнете и двата колана извън закопчалката (Фиг. 2 и 3) в долната част на седалката и дръпнете ремъците през прорезите на облегалката и покритието.
3. Плъзнете закопчалката на поставката за торса. (Фиг. 4)



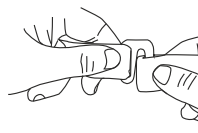
Фиг. 1



Фиг. 2



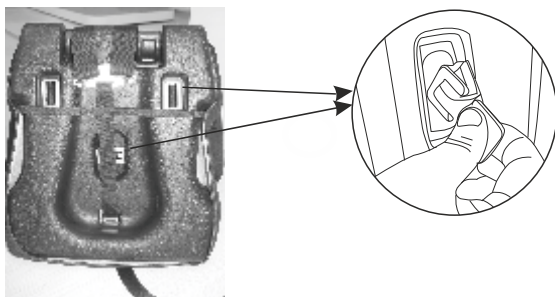
Фиг. 3



Фиг. 4

ПРЕМАХВАНЕ НА КОЛАНИТЕ ПРЕЗ СКУТА

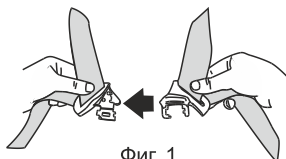
1. Завъртете предпазителите на ремъците на най-тесния им край и ги прокарайте през прорезите в основата на седалката, а след това през прорезите на покритието. (Фиг. 1)



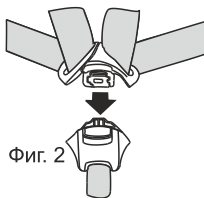
Фиг. 1

ЗАТЯГАНЕ НА КАТАРАМАТА НА СТОЛЧЕТО

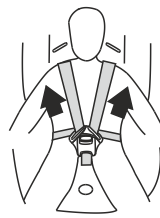
1. Вкарайте двете метални части на катарамата една в друга. (Фиг. 1)
2. Вкарайте двата накрайника на катарамата в процела отгоре на катарамата, докато щракнат на мястото си. (Фиг. 2)
3. Винаги проверявайте дали коланите са правилно закопчани, като дръпнете коланите през рамената нагоре. (Фиг. 3)
4. За да освободите коланите, натиснете червения бутон на катарамата.



Фиг. 1



Фиг. 2

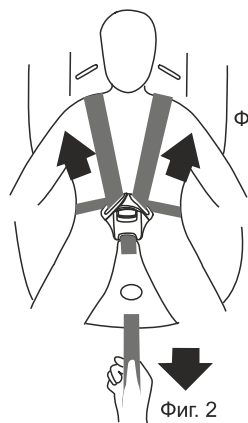


Фиг. 3

ЗАТЯГАНЕ НА КОЛАНИТЕ НА СТОЛЧЕТО

1. Дръпнете раменните колани напред, за да премахнете луфта от частта на скута. (Фиг. 1)
2. Сега издърпайте регулиращата лента, докато коланите са напълно затегнати. (Фиг. 2)
3. Коланите трябва да са възможно най-стегнати без да причиняват дискомфорт на детето ви. Ремъците не бива да са превити. Уверете се, че частта от коланите, която е на скута, се намира възможно най-ниско към бедрата, а не около корема, в такава позиция, че тазът да е стегнат.

Хлабавите колани могат да бъдат опасни. Проверете настройката на коланите и ги затягайте всеки път, когато детето се поставя в седалката.



Фиг. 1

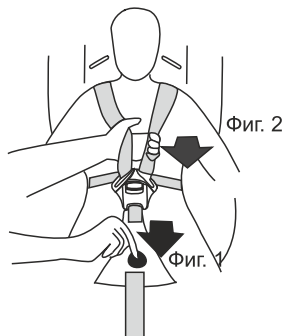


Фиг. 2

РАЗХЛАБВАНЕ НА КОЛАНИТЕ НА СТОЛЧЕТО

Коланите се разхлабват чрез натискане на дръжката (под покритието на седалката) в предната ѝ част.

1. Натиснете надолу в областта на надписа, маркиран с Press (Фиг. 1), като държите двата раменни колана с другата си ръка. Дръпнете раменните колани напред, за да разхлабите всички останали колани (Фиг. 2).
2. Внимавайте, когато настройвате коланите на рамената, за да не разбъркате системата от колани, докато натискате ръчката надолу.



Фиг. 2

Фиг. 1

РЕГУЛИРАНЕ ВИСОЧИНАТА НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА

“Група II” /15 - 25 кг./

Облегалката за глава може да бъде регулирана в посока нагоре и надолу (в зависимост от височината на детето).

Поставете лявата (дясната) си ръка на облегалката за глава. Натиснете бутона и придвижете облегалката нагоре или надолу, според нуждата, като се убедите че позицията ѝ съответства на височината на вашето дете. (Фиг. 1)



Фиг. 1

NOTICE

1. This is an "universally" securing device for children. It is approved in accordance with Rule № 44 for general use in vehicles and is suitable for most but not all seats in cars.
2. Placing is correct if the vehicle manufacturer has declared in the Manual for the use of the vehicle that in the vehicle may be placed "Universal" Safety devices for children of this age group.
3. This securing device for children is classified as "universal" under more stringent conditions than those applied in previous structures, which don't have this remark.
4. If you have doubt, consult the manufacturer of safety equipment for children or the seller.

Only suitable if the approved vehicles are fitted with
3-points static or 3-point retractor safety-belts.
Approved to UN/ECER Regulation No. 16 or other
equivalent standards.

Important safety instructions!

WARNING! This car seat can be used with the harness for children of 9 to 18 kg in weight (approx. 9 months to 4 years) (Group I)!

WARNING! This car seat can be used without the harness for children weighting from 15 to 36 kg (Group II/III)!

WARNING! The hard components or plastic parts of safety device for children should be deployed and installed in way that during everyday use of the vehicle not be jammed by the movable seats or doors.

WARNING! Periodically inspect the harness for wear by paying particular attention to attachment points, stitching and adjusting devices!

WARNING! All belts fastening car chair must be tight, belts restrain the child, must be adjusted to his body and not twisted.

WARNING! Waist belt has to be adjusted low so that child's pelvis is restrained tight!

WARNING! The device must be replaced if it has undergone significant load of an accident.

WARNING! It is dangerous to make changes or to supplement safety device without approval of the competent authority!

WARNING! Follow closely the instructions for installation. Failure can result in injury to the child!

WARNING! Do not leave the child unattended in the safety device!

WARNING! Any luggage or other items that can cause injury if a collision should be properly secured!

WARNING! Safety device for children should not be used without case!

WARNING! Cases of seat should not be replaced with another, unless recommended by the manufacturer, because it is an integral part of the system for securing children!

WARNING! Your child seat can only be fitted into the passengers seat of a car with a lap and diagonal seat belt. Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the child restraint. Ensure the vehicle seat buckle is not positioned in or in front of the specified (labelled) belt guide of the child restraint system.

WARNING! Car interior can become very hot when in direct sunlight. Therefore it is recommended that the child seat should be covered when not in use. This prevents components, particularly those attached to the child seat, to become hot and burning the child!

WARNING! This seat can only be installed in forward-facing position!

WARNING! Do not use this child seat at home. It has not been designed for domestic use and should only be used in your vehicle!

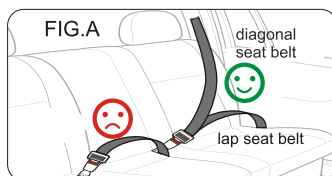
WARNING! The safest seating position for this child seat is on the rear seat of a vehicle!

WARNING! The instructions can be retained on the child seat for its life period in the case of built-in restraints and take good care of it for reference in future.

WARNING! Please, remove this child seat from the vehicle when not in use in a safe place out of child reach!

THE TYPE OF APPROVED SEAT BELT YOU MUST HAVE

Your child seat can only be installed forward facing using a lap and diagonal seat belt in the front or rear passenger seat of the car. (FIG. A)



MAINTENANCE AND CARE

WASHING INSTRUCTIONS

1. The car seat can be cleaned using lukewarm water and soap. Do not use aggressive cleaners like abrasives or thinner.
2. The cover should be washed by hand at a maximum temperature of 30°C. Do not put in the dryer, just airing it.
3. The plastic parts can be cleaned by using a wet cloth. Please, do not use any solvent.

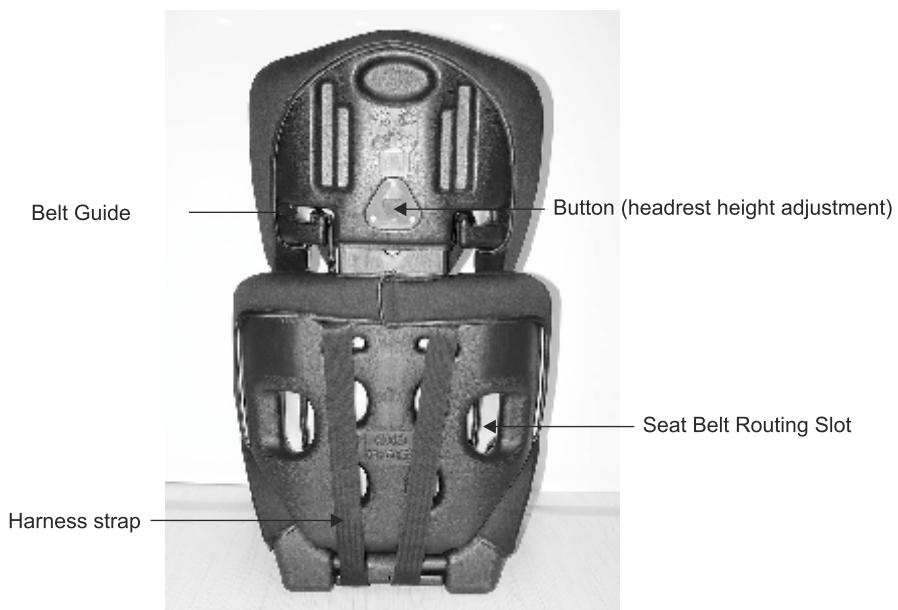
Backrest cover removal

First, release the elastic strap at the bottom of the backrest cover. Slide the cover off. The cover can now be cleaned.

Headrest & booster seat cover removal

Slide the cover off. The cover can now be cleaned.

FEATURES



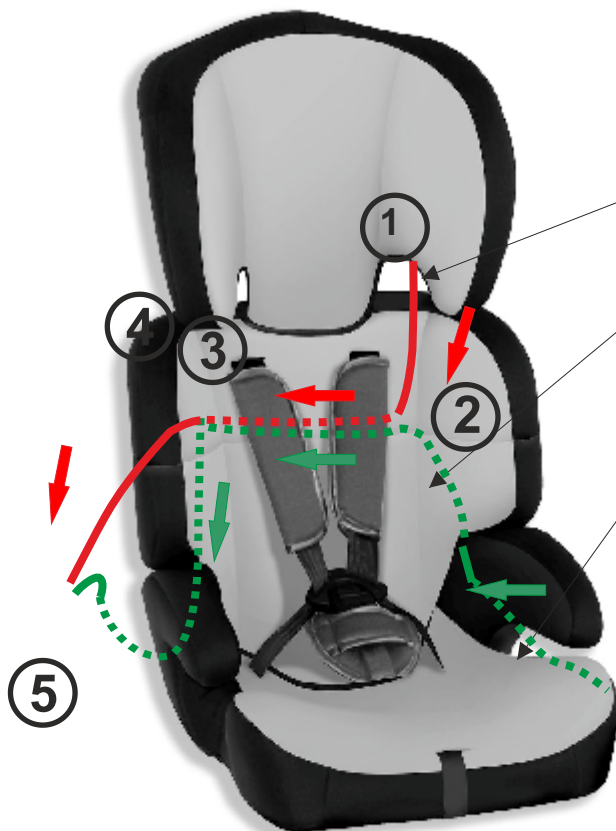
FITTING THE SEAT IN THE VEHICLE

"Group I" /9 - 18 kg/

Ensure that all parts are locked into place correctly and not be trapped in the adjustable seats or doors. The backrest of the car seat has to against th back of the vehicle seat. If necessary, adjust the inclination of the vehicle seat.

- 1.Pass the shoulder strip of the belt through the clip of the back of the car seat as shown on the picture.
- 2.The shoulder strip and the waist strip of the belt must pass through slot as shown on the step 2.
- 3.The two strips of the belt pass through the slot 3 until they show up on to the front side of the seat.
- 4.Split the two strips of the belt the first one pass through the special red clip and the other one pass under the elbow rest as shown on the picture.
- 5.Lock the belt and tighten the car seat to the seat.

Now you can strap your child into the seat. Make sure the seat belt has not become twisted. Also check that the cover is not impeding the movement or fit of the seat belt webbing in anyway. To release your child seat follow the above instructions in reverse order.



Note:

Shoulder strip is marked in red and the waist strip is marked in green. Invisible areas of the strips are marked with dotted line.

FITTING THE SEAT IN THE VEHICLE

"Group II" /15 - 25 kg/

IMPORTANT: Before fitting the seat remove the shoulder straps, buckle and crotch strap and lap strap.

1. Place the child safety seat on the vehicle's seat ensuring it is firmly pressed against the car seat backrest. (Fig. 1)
2. Place the child in the child safety seat.
3. Fasten the seat belt making sure that both sections of the seat belt webbing go under the armrest closest to the buckle, the diagonal belt goes through the belt guide on the side of the headrest. (Fig. 2)
4. Make sure the seat belt has not become twisted. (Fig. 3) Also check that the cover is not impeding the movement or fit of the seat belt webbing in any way.

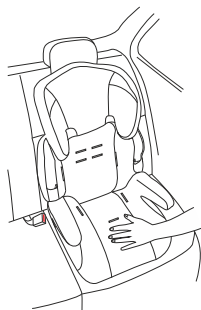


Fig. 1



Fig. 2

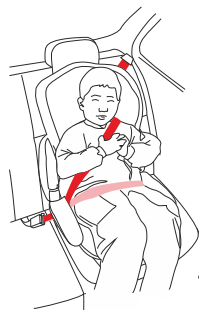
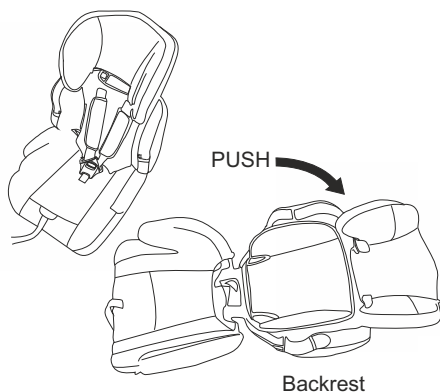


Fig. 3

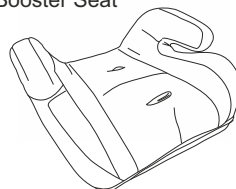
FITTING THE BOOSTER SEAT

"Group III" /22 - 36 kg/

IMPORTANT: Remove the backrest of the car seat.



Booster Seat



1. Remove the backrest from the booster seat and place in a safe place with other fittings.
2. Place the booster seat on the seat of the vehicle ensuring it is firmly against the vehicle's seat and backrest. (Fig. 1)
3. Place the child in the booster seat.
4. Fasten the seat belt making sure that the lap belt webbing goes under both armrests and the diagonal belt webbing goes over the armrest near the buckle. Check the webbing has not become twisted. Tighten the seat belt by pulling upwards the diagonal strap. (Fig. 2)
5. Check the seat belt to ensure there is no slack and the belt has not become twisted. (Fig. 3) Also check that the cover is not impeding the movement or fit of the seat belt in anyway.
6. To release the child simply unfasten the seat belt in the normal way.

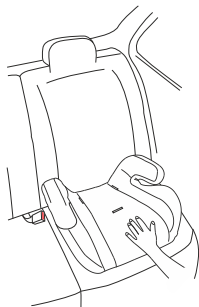


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

USAGE

Correct shoulder strap height (Group I)



No - Too Low

No - To High

Yes - correct

SHOULDER STRAP HEIGHT ADJUSTMENT

1. Firstly, release the strap that holding the backrest covet to gain access to the harness. (Fig. 1)
2. Slide the belt off chest pad connector and rethread the chest pad onto chest pad connector at the back of the seat. (Fig. 2)
3. Slide one of the harness straps off the harness connector. Re-thread the harness strap back onto the harness connector. (Fig. 3)
4. From the front of the seat pull it through the slot in the seat's backrest and fabric cover; through the next slot up or down on the cover and backrest. (Fig. 4)
5. Repeat for the other harness. Ensure both straps are at the same height.



Фиг. 1

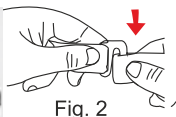


Fig. 2



Fig. 3

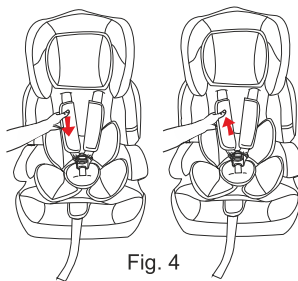
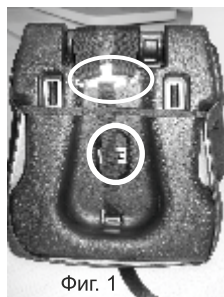


Fig. 4

SHOULDER BELTS REMOVAL

1. Release the strap at the bottom of the backrest cover to gain access to the harness. (Fig. 1)
2. Slide both harness straps off the harness connector (Fig. 2 & 3) at the bottom of the seat and pull the webbing through the slots in the seat's backrest and fabric's cover.
3. Slide the chest pad connector. (Fig. 4)



Фиг. 1



Fig. 2

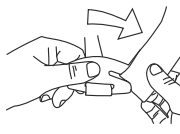


Fig. 3



Fig. 4

LAP BELTS REMOVAL

1. Turn the retainers on their narrowest end and feed them through the slots in the base of the seat and then through the slots in the fabric's cover. (Fig. 1)

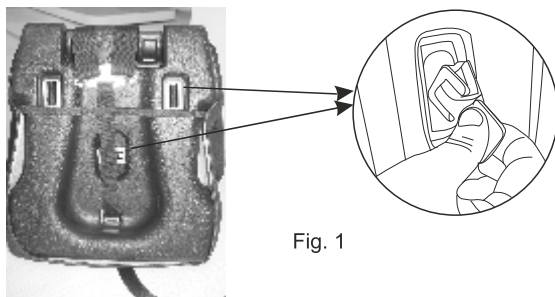


Fig. 1

FASTENING THE CAR SEAT BUCKLE

1. Slot both metal parts of the buckle together. (Fig. 1)
2. Insert both buckle connectors into the slot in the top of the buckle until “click” into place. (Fig. 2)
3. Always check the harness is correctly locked by pulling the shoulder straps upwards. (Fig. 3)
4. To release the harnesses press the red button on the buckle downwards.

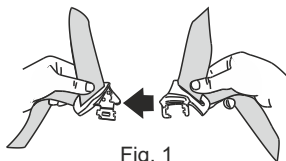


Fig. 1

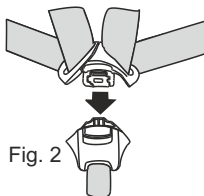


Fig. 2

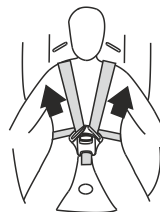


Fig. 3

TIGHTENING THE HARNESSSES

1. Pull the shoulder straps upwards to remove the slack from the lap section of the harness. (Fig. 1)
2. Now, pull the adjuster strap until the harnesses are fully tightened. (Fig. 2)

3. The harnesses should be adjusted as tightly as possible without causing discomfort to your child. Straps should not be twisted.

Ensure that lap strap portion of the harness is located as low as possible towards the thighs - not around the tummy so that the pelvis is firmly engaged.

A loose harnesses can be dangerous. Check the harnesses adjustment and tighten each time when child is placed in the seat.

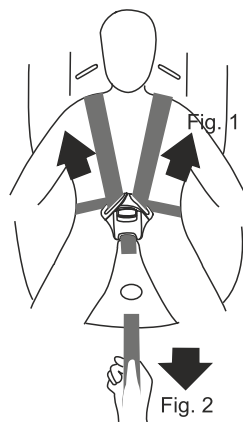


Fig. 1



Fig. 2

SLACKENING THE HARNESSSES

The harnesses are slackened by pressing the lever (under the seat cover) on the front of the seat.

1. Press down on the label marked with “Press” (Fig. 1), as you grip the two shoulder straps with your other hand. Pull the shoulder straps towards you to loosen the other harnesses (Fig. 2).

2. Take care when adjusting the shoulder straps that you do not trap the harness adjuster strap as you press the lever down.

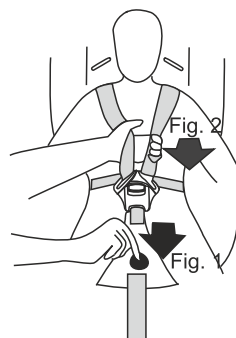


Fig. 2

Fig. 1

HEADREST HEIGHT ADJUSTMENT

“Group II” /15 - 25 kg/

The headrest can be adjusted up or down (according to the child's height).

Put your left (or right) hand on the backrest. Press the button and move the headrest up or down as required ensuring the position fits for your child. (Fig. 1)



Fig. 1

ATENȚIE

1. Acesta este un dispozitiv de siguranță pentru copii de tip „universal”. Este reglementat în conformitate cu Regula nr. 44 privind utilizarea în autovehicule și este potrivit pentru majoritatea, dar nu pentru toate tipurile de scaune de mașină.
2. Acest scaun poate fi folosit doar în cazul în care producătorul autovehiculului a specificat în cartea tehnică a mașinii posibilitatea de a instala un dispozitiv de siguranță de tip „universal” pentru copiii care fac parte din această categorie de vârstă.
3. Acest dispozitiv de siguranță pentru copii a fost declarat ca fiind de tip „universal” în condiții de testare mai stricte decât în cazul modelelor anterioare.
4. Pentru orice nelămuriri, consultați producătorul de echipamente de siguranță pentru copii sau distribuitorul.

Instalați scaunul auto doar dacă vehiculele aprobate dispun de centuri de siguranță în sistem în 3 puncte static sau retractor. Produs reglementat în conformitate cu Regula UN/ECE nr. 16 sau alte standarde echivalente.

Instrucțiuni de siguranță importante!

ATENȚIE! Acest scaun auto poate fi utilizat împreună cu sistemul de centuri de siguranță doar în cazul copiilor care cântăresc între 9 și 18 kg (aprox. între 9 luni și 4 ani) (Grupa I)!

ATENȚIE! Acest scaun auto poate fi utilizat fără sistemul de centuri de siguranță în cazul copiilor care cântăresc între 15 și 36 de kg (Grupa II/III)!

ATENȚIE! Instalați componentele dure sau de plastic ale scaunului auto astfel încât să nu fie blocate de scaunele sau ușile vehiculului.

ATENȚIE! Verificați periodic centurile de siguranță ale scaunului pentru copii, acordând atenție deosebită punctelor de cuplare, cusăturilor și dispozitivelor de ajustare!

ATENȚIE! Centurile de siguranță ale scaunului auto pentru copii trebuie să fie întinse corespunzător, ajustate în funcție de corpul copiilor și să nu fie răsucite!

ATENȚIE! Ajustați centura pentru zona inghinală astfel încât pelvisul copilului să fie ținut bine!

ATENȚIE! Înlocuiți echipamentul în cazul în care se deteriorează în urma unui accident!

ATENȚIE! Este periculos să modificați sau să suplimentați echipamentul de siguranță fără acordul autorității competente!

ATENȚIE! Urmați cu strictețe instrucțiunile de montare. Nerespectarea acestora poate duce la rănirea copilului!

ATENȚIE! Nu lăsați copilul nesupravegheat în dispozitivul de siguranță!

ATENȚIE! Orice bagaje sau alte obiecte neasigurate pot cauza vătămări în cazul unui accident!

ATENȚIE! Nu utilizați scaunul fără husa textilă!

ATENȚIE! Nu înlocuiți husa fără recomandarea producătorului, deoarece face parte din sistemul de siguranță pentru copii!

ATENȚIE! Potrivii scaunul copilului pe scaunul pasagerului doar în cazul în care acesta dispune de o centură orizontală și transversală. Nu utilizați alte puncte de contact portante în afara celor descrise în instrucțiuni și marcate pe dispozitivul de siguranță. Asigurați-vă că catarama scaunului nu este poziționată în cadrul sau în fața glisierii specificate (etichetate) a sistemului de siguranță pentru copii.

ATENȚIE! Interiorul mașinii se poate încălzi foarte tare dacă este expus la lumina directă a soarelui. Prin urmare, se recomandă să acoperiți scaunul când nu îl utilizați. Astfel, veți împiedica încălzirea anumitor componente, în mod particular a celor atașate la scaunul copilului, și implicit rănirea copilului!

ATENȚIE! Instalați scaunul doar cu fața înainte!

ATENȚIE! Nu folosiți scaunul acasă. Nu a fost proiectat pentru utilizarea domestică și ar trebui utilizat doar în cadrul unui vehicul!

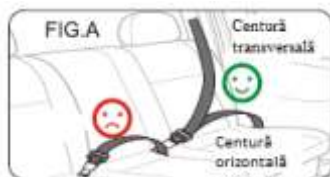
ATENȚIE! Cel mai sigur este să instalați scaunul pe bancheta din spate a mașinii!

ATENȚIE! În cazul unui sistem de centuri de siguranță încorporat, se pot păstra instrucțiunile aferente scaunului pe toată perioada utilizării acestuia, pentru consultare ulterioară!

ATENȚIE! Îndepărtați scaunul pentru copii din vehicul atunci când nu îl folosiți și așezați-l într-un loc sigur, în care să nu fie la îndemâna copilului!

TIPUL DE CENTURĂ DE SIGURANȚĂ APROBAT DE CARE TREBUIE SĂ DISPUNEȚI

Scaunul pentru copii poate fi montat doar cu fața înainte, în cazul în care există concomitent o centură orizontală și una transversală, pe scaunul din față sau pe bancheta din spate a mașinii. (FIG. A)



ÎNȚREȚINERE ȘI ÎNGRIJIRE

INSTRUCȚIUNI DE SPĂLARE

1. Curățați scaunul folosind apă caldă și săpun. Nu folosiți produse pentru curățat agresive, materiale abrazive sau înălbitoare.
2. Spălați husa manual, la o temperatură de maxim 30°C. Nu o uscați în uscătorul de rufe, ci lăsați-o la aerisit.
3. Curățați părțile de plastic utilizând un material umed. Nu utilizați solvați.

Îndepărtarea husei spătarului

Desfaceți mai întâi banda elastică din partea de jos a spătarului. Trageți husa. Acum o puteți spăla.

Îndepărtarea husei de pe suportul pentru cap și baza reglabilă a scaunului

Trageți husa. Acum o puteți spăla.

COMPONENTE



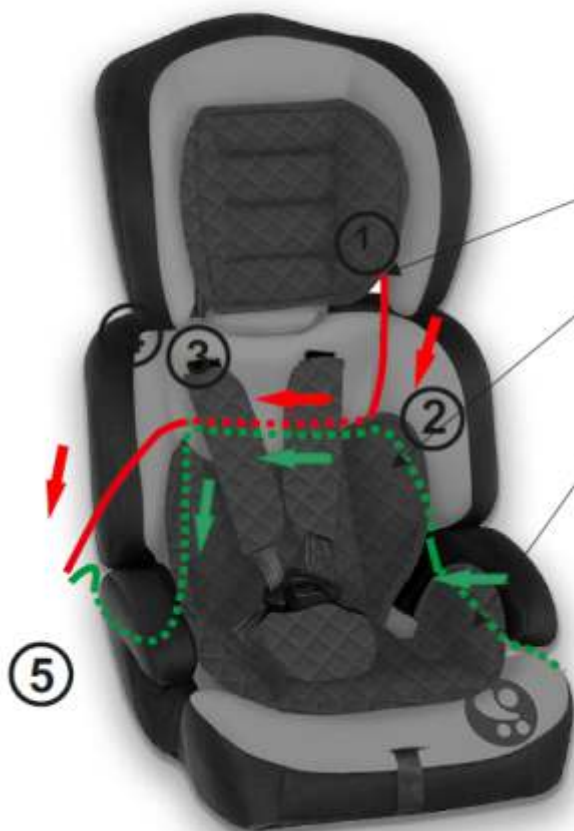
INSTALAREA SCAUNULUI ÎN VEHICUL

„Grupa I” /9 – 18 kg/

Asigurați-vă că toate componentele sunt blocate în poziția corectă și nu sunt prinse în scaunele mașinii sau la ușă. Verificați ca scaunul pentru copii să se sprijine bine pe spătarul scaunului vehiculului. În caz de nevoie, ajustați unghiul de înclinare al scaunului mașinii.

1. Treceți centura pentru umeri prin clama situată pe spatele scaunului pentru copii, conform imaginii.
2. Treceți centura pentru umeri și pe cea pentru talie prin fantă, conform imaginii 2.
3. Treceți cele două centuri prin fanta 3, până acestea ajung în partea din față a scaunului.
4. Despărțiți cele două centuri, trecând-o pe prima prin clama roșie specială, iar pe cealaltă pe sub spătarul pentru brațe, conform imaginii.
5. Blocați centura și fixați bine scaunul pentru copii pe scaunul mașinii.

Acum îl puteți așeza pe copil în scaun. Asigurați-vă că centura nu este sucită. Verificați și ca husa să nu împiedice mișcarea sau ajustarea centurilor. Pentru a înlătura scaunul auto pentru copii, urmați instrucțiunile de mai sus în ordine inversă.



Atenție:

Banda pentru umeri este marcată cu roșu și cea pentru talie este marcată cu verde. Părțile centurii care nu se văd sunt marcate cu linii punctate.

MONTAREA SCAUNULUI ÎN VEHICUL „Grupa II”/15 – 25 kg

IMPORTANT: Înainte de a monta scaunul, îndepărtați centurile pentru umeri, catarama și centura pentru zona inghinală.

1. Așezați scaunul pentru copii pe scaunul mașinii, asigurându-vă că se sprijină bine pe spătarul scaunului mașinii. (Fig. 1)
2. Așezați copilul în scaunul pentru copii.
3. Fixați centurile de siguranță, asigurându-vă că ambele secțiuni ale centurilor trec pe sub suportul pentru brațe, cât mai aproape de cataramă și că centura transversală trece prin glisiera situată pe lateralul suportului pentru cap. (Fig. 2)
4. Asigurați-vă că centura nu s-a răsucit. (Fig. 3) Asigurați-vă că husa nu împiedică mobilitatea sau ajustarea în vreun fel a centurii.



Fig. 1

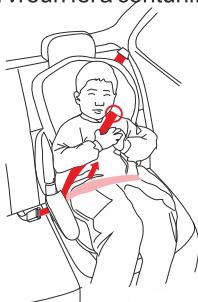


Fig. 2

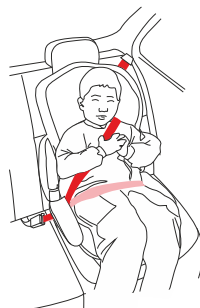


Fig. 3

MONTAREA BAZEI REGLABILE „Grupa III”/22 – 36 kg

IMPORTANT: Îndepărtați spătarul scaunului auto pentru copii.



1. Îndepărtați spătarul de pe baza reglabilă a scaunului și așezați-l într-un loc sigur, cu celelalte componente.
 2. Așezați baza reglabilă a scaunului pe bancheta mașinii, asigurându-vă că este bine fixată pe scaunul și spătarul vehiculului. (Fig. 1)
 3. Așezați-l pe copil în baza reglabilă a scaunului.
 4. Fixați centura de siguranță, asigurându-vă că centura pentru zona inghinală trece pe sub ambele suporturi pentru brațe și că centura transversală trece pe deasupra suportului pentru brațe, în apropiere de cataramă. Asigurați-vă că centura nu s-a răsucit. Strângeți centura, trăgând în sus de curea transversală. (Fig. 2)
 5. Asigurați-vă că centura nu este slăbită sau răsucită. (Fig. 3) Verificați și ca husa să nu împiedice mișcarea sau ajustarea în vreun fel a centurii.
- Pentru a-i da drumul copilului, desfaceți pur și simplu centura de siguranță.

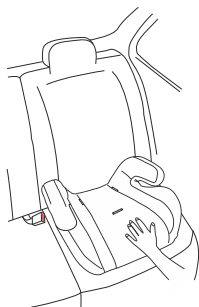


Fig. 1



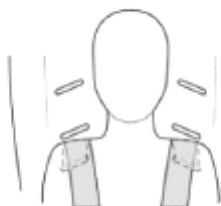
Fig. 2



Fig. 3

UTILIZARE

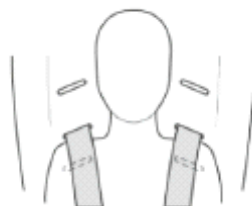
Înălțimea corectă a centurilor (Grupa I)



Nu - prea jos



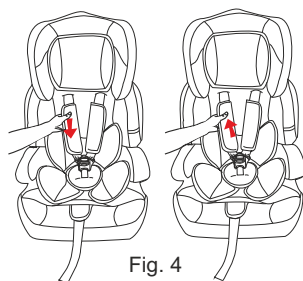
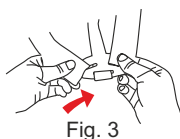
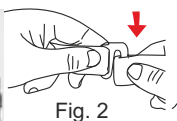
Nu - prea sus



Da - corect

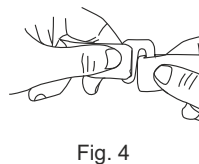
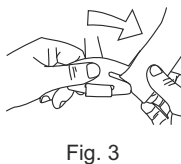
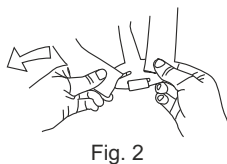
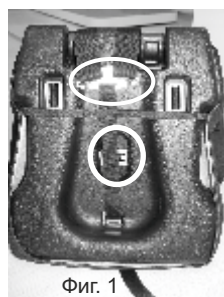
AJUSTAREA ÎNĂLȚIMII CENTURILOR PENTRU UMERI

1. În primul rând, eliberați banda care fixează husa pe spătarul scaunului, pentru a avea acces la centură. (Fig. 1)
2. Scoateți centura de pe dispozitivul de conectare din dreptul pieptului și montați-o din nou pe dispozitivul de conectare situat pe spatele scaunului. (Fig. 2)
3. Îndepărtați una dintre centuri de pe dispozitivul de conectare. Montați din nou centura pe dispozitivul de conectare (Fig. 3)
4. Din fața scaunului, treceți centura prin fanta situată la nivelul spătarului scaunului și prin husă, apoi prin următoarea fantă situată mai sus sau mai jos la nivelul husei și al spătarului. (Fig. 4)
5. Repetați pentru cealaltă centură. Asigurați-vă că ambele centuri au aceeași înălțime.



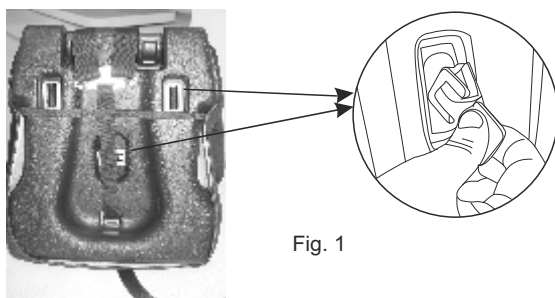
ÎNDEPĂRTAREA CENTURILOR PENTRU UMERI

1. Decuplați banda de la baza husei spătarului, pentru a avea acces la centuri. (Fig. 1)
2. Îndepărtați ambele centuri de pe dispozitivul de conectare (Fig. 2 și 3) situat la baza scaunului și treceți-le prin fantele aflate la nivelul spătarului și al husei.
3. Montați dispozitivul de conectare la nivelul pieptului. (Fig. 4)



ÎNDEPĂRTAREA CENTURILOR PENTRU ZONA INGHINALĂ

1. Răsuciți clamele pe partea lor cea mai îngustă și treceți-le prin fantele situate la baza scaunului, apoi prin fantele din husa scaunului. (Fig. 1)



CUPLAREA CATARAMEI

1. Cuplați cele două părți metalice ale cataramii. (Fig. 1)
2. Introduceți cele două părți ale cataramii în catarama superioară, până auziți un „click”. (Fig. 2)
3. Asigurați-vă întotdeauna că centurile sunt blocate corespunzător, trăgând în sus de centurile pentru umeri. (Fig. 3)
4. Pentru a decupla centura, apăsați în jos de butonul roșu al cataramii.

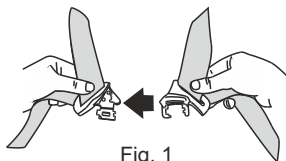


Fig. 1

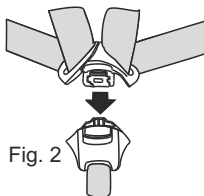


Fig. 2

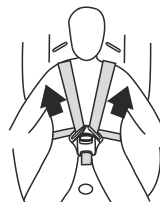


Fig. 3

STRÂNGEREA CENTURILOR

1. Trageți în sus de curelele pentru umeri, pentru a strânge centurile din zona inghinală. (Fig. 1)
2. Trageți de banda de ajustare, până centurile sunt complet întinse. (Fig. 2)
3. Strângeți cât mai mult centurile, însă fără a crea disconfort copilului. Asigurați-vă că acestea nu sunt răsucite.
Asigurați-vă că centura din zona inghinală este corect poziționată, cât mai jos înspre coapse, nu în jurul stomacului, astfel încât pelvisul să fie bine fixat.
Centurile largi pot fi periculoase. Verificați centurile și strângeți-le de fiecare dată când așezați copilul în scaun.

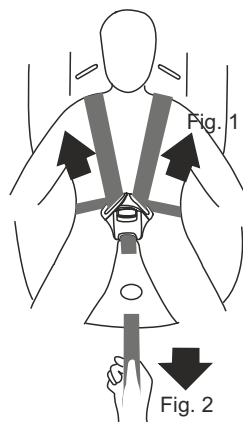


Fig. 1



Fig. 2

SLĂBIREA CENTURILOR

Slăbiți centurile apăsând mânerul (situat sub husa scaunului) din partea din față a scaunului.

1. Apăsați pe eticheta inscripționată „Press” (Fig. 1), în timp ce apucați cele două centuri pentru umeri cu cealaltă mână. Trageți centurile către dumneavoastră pentru a le lărgi (Fig. 2).

Aveți grijă ca, atunci când ajustați centurile pentru umeri, să nu blocați banda de ajustare a centurilor când apăsați în jos mânerul.

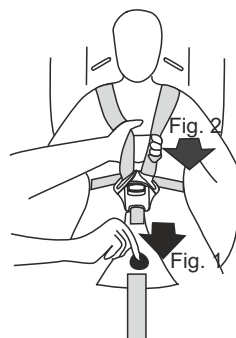


Fig. 2

Fig. 1

AJUSTAREA ÎNĂLȚIMII SUPORTULUI PENTRU CAP „Grupa II”/ 15 – 25 kg/

Suportul pentru cap se poate ridica sau coborî (în funcție de înălțimea copilului). Așezați-vă mâna dreaptă (sau stângă) pe spătar. Apăsați butonul și ridicați sau coborâți suportul pentru cap, în funcție de necesitate, asigurându-vă că poziția respectivă este potrivită pentru copilul dumneavoastră. (Fig. 1)



Фиг. 1



Дидис ООД, България
Шумен 9700, "Правда" 1
Тел.: 054/850 830
Факс: 054/850 839
e-mail: office@didis-ltd.com

Didis LTD, Bulgaria
Shumen 9700, "Pravda" 1 Str.
Tel.: +359 54 850 830
Fax: +359 54 850 839
e-mail: office@didis-ltd.com

www.lorelli.eu